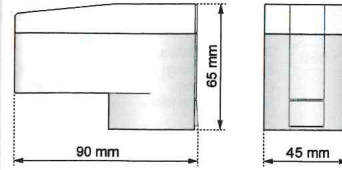


**Motoric Valve Drive 230 V**  
**M3P Art.1921**



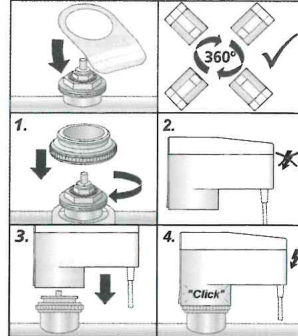
**M3P 278x5**

M3P 27805  
M3P 27825  
M3P 27835  
M3P 27845



**Montage**

Assembly  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Montering  
Asennus  
Montaż  
Монтаж



**Manuelle Ventil-verstellung**

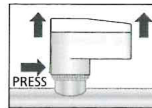
0,3 x 2  
0.3 x 2

Manual valve setting  
Réglage manuel de la soupape  
Ajuste manual de la válvula  
Manuele ventielverstelling  
Regolazione manuale della valvola

Manuel ventilindstilling  
Manuell ventiljustering  
Manuaalinen venttiili säätö  
Ręczna regulacja zaworu  
Ручная регулировка клапанов

**Demontage**

Disassembly  
Démontage  
Desmontaje  
Demontaggio  
Demontering  
Purkaminen  
Demontaž  
Демонтаж



**Funktions-anzeige**

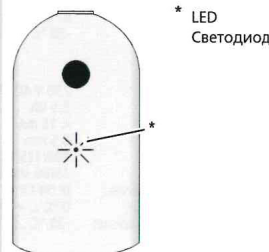
Function display  
Affichage fonctionnel  
Indicador de función  
Functieaanduiding  
Visualizzazione delle funzioni

Funktionsvisning  
Funktionsindikation  
Toimintomerkkivalo  
Wyświetlacz funkcji  
Индикатор функционирования

**Demontage-schutz**

Antitheft device  
Protection contre le démontage  
Dispositivo antirobo  
Demontagebeveiliging  
Protezione contro lo smontaggio

Demontering beskyttelse  
Förbindelse  
Sähköinen liitäntä  
Podłączenie  
Соединение



\* LED  
Светодиод

**Anschluss**

Connection  
Raccordement  
Conexión  
Verbinding  
Collagemento

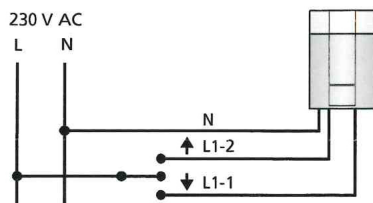
Forbindelse  
Förbindelse  
Sähköinen liitäntä  
Podłączenie  
Соединение

**N** grau - grey - gris - gris - grijs - grigio - grå - grå - harmaa - szary - серый

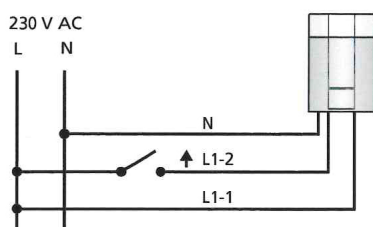
**L1-2** schwarz - black - noir - negro - zwart - nero - sort - svart - muasta - czarny - черный

**L1-1** braun - brown - brun - marrón - bruin - marrone - brun - brun - ruskea - brązowy - коричневый

**3-point control**



**2-point control**



**Funktionsanzeige über LED**

Rot: Fehler  
Grün: Einfahren  
Orange: Ausfahren

**Function display via LED**

Red: Error  
Green: Retraction  
orange: Extension

**Affichage fonctionnel par LED**

Rouge: Erreur  
Vert: Insertion  
orange: Sortie

**Indicador de función por LED**

Rojo: Error  
Verde: Retraer  
Naranja: Extraer

**Functieaanduiding via LED**

Rood: Fout  
Groen: naar binnen rijden  
oranje: naar buiten rijden

**Visualizzazione delle funzioni tramite LED**

Rosso: Errore  
Verde: Inserire  
Arancione: Estrarre

**Funktionsvisning via LED**

Rødt: Fejl  
Grøn: Indkørsel  
Orange: Udkørsel

**Funktionsindikation über LED**

Röd: Fel  
Grönt: Indrag  
Orange: Utdrag

**LED-toimintonäyttö**

Punainen: Vika  
Vihreä: Sisääntyöntö  
Oranssi: Ulosveto

**Wświetlenie funkcji poprzez LED**

Czerwone: Błąd  
 Zielony: Wprowadzenie  
 pomarańczowy: Wyprowadzenie

**Светодиодная индикация**

красным: ошибкой  
 Зеленый: Задвижение  
 Оранжевый: Выдвижение

**DEU****Technische Daten**

Betriebsspannung: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Betriebsleistung: 3,5 VA  
 Stromaufnahme max.: < 15 mA  
 Stellweg: 8,5 mm  
 Stellkraft: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Stellzeit: 15/30 s/mm  
 Schutzgrad / Schutzklasse: IP 54 / II  
 Umgebungstemperatur: 0 °C ... +50 °C  
 Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C

**ENG****Technical Specifications**

Operating voltage: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Operating capacity: 3.5 VA  
 Max. power consumption: < 15 mA  
 Stroke: 8.5 mm  
 Actuation force: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Actuation time: 15/30 s/mm  
 Type / class of protection: IP 54 / II  
 Ambient temperature: 0 °C ... +50 °C  
 Storage temperature: -20 °C ... +70 °C

**FRA****Caractéristiques techniques**

Tension d'exploitation : 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Puissance de service : 3,5 VA  
 Courant absorbé max. : < 15 mA  
 Course de réglage : 8,5 mm  
 Force de réglage : 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Durée de réglage : 15/30 s/mm  
 Degré / classe de protection : IP 54 / II  
 Température ambiante : 0 °C ... +50 °C  
 Température de stockage : -20 °C ... +70 °C

**ESP****Datos técnicos**

Tensión de trabajo: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Potencia operativa: 3,5 VA  
 Consumo máximo de corriente: < 15 mA  
 Desplazamiento: 8,5 mm  
 Fuerza de desplazamiento: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Tiempo de desplazamiento: 15/30 s/mm  
 Grado / clase de protección: IP 54 / II  
 Temperatura ambiente: 0 °C ... +50 °C  
 Temp. de almacenamiento: -20 °C ... +70 °C

**NLD****Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Bedrijfsvermogen: 3,5 VA  
 Stroomopname max.: < 15 mA  
 Instelweg: 8,5 mm  
 Instelkracht: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Insteltijd: 15/30 s/mm  
 Beschermingsgraad / -klasse: IP 54 / II  
 Omgevingstemperatuur: 0 °C ... +50 °C  
 Opslagtemperatuur: -20 °C ... +70 °C

**ITA****Specifiche tecniche**

Tensione d'esercizio: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Potenza d'esercizio: 3,5 VA  
 Potenza assorbita max.: < 15 mA  
 Corsa di regolazione: 8,5 mm  
 Forza di regolazione: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Tempo di regolazione: 15/30 s/mm  
 Grado / classe di protezione: IP 54 / II  
 Temperatura ambientale: 0 °C ... +50 °C  
 Temperatura di conservazione: -20 °C ... +70 °C

**DAN****NOR****Tekniske data**

Driftspænding: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Driftseffekt: 3,5 VA  
 Strømpoptagning maks.: < 15 mA  
 Indstillingsvej: 8,5 mm  
 Indstillingskraft: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Indstillingstid: 15/30 s/mm  
 Beskyttelsesgrad / -klasse: IP 54 / II  
 Omgivelsestemperatur: 0 °C ... +50 °C  
 Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C

**SWE****Tekniska data**

Driftspänning: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Driftseffekt: 3,5 VA  
 Strömpoptagning max.: < 15 mA  
 Ställväg: 8,5 mm  
 Ställkraft: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Ställtid: 15/30 s/mm  
 Skyddsgrad / Skyddsklass: IP 54 / II  
 Omgivningstemperatur: 0 °C ... +50 °C  
 Förvaringstemperatur: -20 °C ... +70 °C

**FIN****Tekniset tiedot**

Käyttöjännite: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Käyttöteho: 3,5 VA  
 Virrankulutus maks.: < 15 mA  
 Säätömatka: 8,5 mm  
 Säätövoima: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Säätöaika: 15/30 s/mm  
 Suojausaste/suojausluokka: IP 54 / II  
 Ympäristön lämpötila: 0 °C ... +50 °C  
 Säilytyslämpötila: -20 °C ... +70 °C

**POL****Dane techniczne**

Napięcie robocze: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz  
 Moc robocza: 3,5 VA  
 Maks. pobór prądu: < 15 mA  
 Droga nastawiania: 8,5 mm  
 Siła nastawiania: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %  
 Czas nastawiania: 15/30 s/mm  
 Stopień ochrony / Klasa ochr.: IP 54 / II  
 Temperatura otoczenia: 0 °C ... +50 °C  
 Temperatura składowania: -20 °C ... +70 °C

**RUS****Технические характеристики**

Рабочее напряжение: 230 В пер. тока, -10 ... +10 %, 50 Гц  
 Рабочая мощность: 3,5 ВА  
 Потребляемый ток, макс.: < 15 мА  
 Установочный путь: 8,5 мм  
 Установочное усилие: 100/125/150/200 Н -20 ... +40 %  
 Время установки: 15/30 с/мм  
 Уровень защиты / класс защиты: IP 54 / II  
 Температура окружающей среды: 0 °C ... +50 °C  
 Температура хранения: -20 °C ... +70 °C

**Stellkraft**

**Actuating force**  
**Force de réglage**  
**Fuerza de desplazamiento**  
**Instelkracht**  
**Forza di regolazione**

**Indstillingskraft**  
**Ställkraft**  
**Säätövoima**  
**Sila nastawiania**  
**Установочное усилие**

M3P 27805 = 100 N  
 M3P 27825 = 125 N  
 M3P 27835 = 150 N  
 M3P 27845 = 200 N

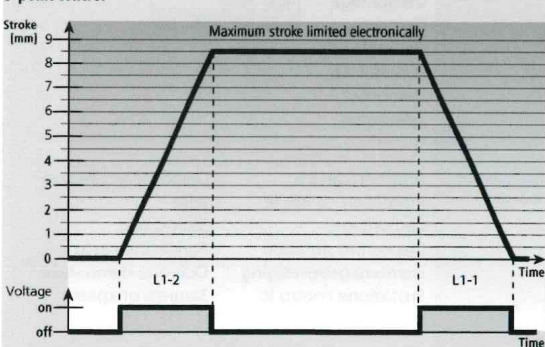
**Stellzeit**

**Actuation time**  
**Durée de réglage**  
**Tiempo de desplazamiento**  
**Insteltijd**  
**Tempo di regolazione**

**Indstillingstid**  
**Ställtid**  
**Säätöaika**  
**Czas nastawiania**  
**Время установки**

M3P xxxxx-20 = 30 s/mm (с/мм)  
 M3P xxxxx-30 = 15 s/mm (с/мм)

**Kennlinie** Characteristic curve/Courbe caractéristique/Curva caratteristica/Karakteristiek/Curva caratteristica/Karakteristiska/Karakteristiska/Ominaiskäyriä/Charakterystyka/Характеристические кривые

**3-point control****2-point control**